

man aus der Calc. Ausg. उपा nach सिणेहो hinzufügen. Hier steht die Partikel auch jedenfalls passender, als nach मं ।

Z. 7. G. उपतापं st. अनुतापं ।

Z. 9. M. fügt तपास्त nach विसम्भवा<sup>०</sup> hinzu. Kâ'tav. विषयवासिनो जनार्ति-हरणे (sic) ।

Z. 10. Kâ'tav. und die Ausgg. fügen पां vor एसो hinzu.

Z. 11. G. तस्मात् st. नास्मात् । Calc. Ausg. अस्मात्परं किं तत् । Chezy अस्मात्परं वद किं तत् ।

Z. 12. हि fehlt bei Kâ'tav., पित्र bei M. - Ueber उद्दिष्टिञ्च s. Stenzler zu Kumâras. IV. 38.

Z. 13. C. अवत्यरं । Kâ'tav. अर्थान्तरं । die Ausgg. wie wir.

Z. 15. भद्रे fehlt bei W.

Z. 16. M. अलोक्य । - M. die Ausgg. und Sâh. D. S. 158. अलं st. किं ।

Z. 18. G. M. lassen सुन्दरि fort.

Dist. 67. Hem. c. Çank. मदरे सुन्दरे ईषदूष्णिते वा ईक्षणे । - Hem. d. Chezy कुसुम st. मदन । die Scholiasten wie wir. - Die Ausgg. und Çank. ऽपि st. ऽस्मि । Kâ'tav. stimmt mit uns überein und bezieht अस्मि auf das nachfolgende हतः । Vgl. Bhart. I. 63.

#### Seite 39.

Z. 1. पिब्वाहेहि ist eine Emendation von mir. C. W. पिब्बहेहि । T. पिवाहेहि । G. पिवेदेमि । M. पिब्बदेहि । Kâ'tav. निर्वादय । Die beiden letzten Lesarten sind aus der Verwechslung der Buchstaben ह und द entstanden.

Dist. 68. a. Die Ausgg. नः st. मे । Cank. wie wir. - b. Die Ausgg. रसना st. वसना । Çank. kennt beide Lesarten und giebt dazu folgende Erklärungen: समुद्र एव वसना (l. रसना) मेखला यस्याः । सा समुद्रावच्छिन्ना उर्वी मही । युवयोरियं सखी प्रकुन्तला । तत्पक्षे समुद्रवसना (l. रसना) सचिह्नमेखला [समुद्र (= स + मुद्रा) = सचिह्न] । यद्वा समुद्रवसना (l. रसना) सांगुरीयकमेखला (मुद्रा = अंगुरीयक) । यद्वा मुदं हर्षं राति ददाति मुद्रं हर्षदं यद्रसनं भाषणं । तेन सह वर्तते समुद्ररसना प्रियभाषिणीत्यर्थः । क्वचित्समुद्ररसनेति (l. वसनेति) पाठः । तत्र समुद्ररसना (l. वसना) सचिह्नवस्त्रा । यद्वा समुद्रे वसनं वसतिर्यस्याः । सा लम्बोद्घेयेत्यर्थः । उर्वीपक्षे समुद्रा एव वसनानि वस्त्राणि यस्याः । तादृशी । Auch diese Art darf man den Nalodaya, nicht aber ein Drama von Kâlidâsa erklären. समुद्रवसना ist bloss auf उर्वी zu beziehen.

Z. 5. C. G. T. पिब्बुदे (Dualis) म्ह । Kâ'tav. निवृत्ते स्वः ।

Z. 6. M. विषणरिद st. दिषण ।